



#RiUscire\*



Label europeo delle lingue

ATENEO INTERNAZIONALE  
Università per Stranieri di Siena

**Progetto RiUscire Rete Universitaria SocioCulturale per l'Istruzione e il Recupero in Carcere**  
**Key A2 - Cooperation for innovation and the exchange of good practices - Codice attività: 2014-1-IT02-KA204-003517**  
**CUP (E62I14000310005)**

# **QUESTIONARIO PER DETENUTI**

**- INFORMANTI -**

Progetto RiUscire Rete Universitaria SocioCulturale per l'Istruzione e il Recupero in Carcere  
Key A2 - Cooperation for innovation and the exchange of good practices - Codice attività: 2014-1-IT02-KA204-003517  
CUP (E62I14000310005)

**In alcune domande è possibile dare più risposte**

### 1. Dati personali

a. Sesso:

M

F

b. Età: \_\_\_\_\_

c. Paese di provenienza: \_\_\_\_\_

d. Città di provenienza: \_\_\_\_\_

e. Sposato

Sì

No

f. Convivente

Sì

No

### 2. Tuo marito/tua moglie vive in Italia?

Sì

No

### 3. Hai figli?

a

Sì

No

b. Dove vivono?

In Italia

All'estero

c. Quanti anni hanno i tuoi figli?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### 4. Prima di arrivare in Italia, hai vissuto in altri Paesi?

a.

No

Sì.

b. Dove ?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

c. Quale lavoro facevi lì?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### 5. Da quanto tempo sei in Italia?

0 – 2 mesi

3 – 6 mesi

7 – 12 mesi

2 – 4 anni

Più di 4 anni

### 6. Qual è la tua lingua?

Albanese

Arabo

Cinese

Francese

Inglese

Italiano

Portoghese

Russo

Spagnolo

Altra. Specificare: \_\_\_\_\_

### 7. Parli altre lingue/dialetti?

Sì. A Specificare: \_\_\_\_\_

No

### 8. Quale lingua usi in famiglia?

Italiano

La sua lingua

A. Altro: \_\_\_\_\_

Progetto RiUscire Rete Universitaria SocioCulturale per l'Istruzione e il Recupero in Carcere  
Key A2 - Cooperation for innovation and the exchange of good practices - Codice attività: 2014-1-IT02-KA204-003517  
CUP (E62I14000310005)

**9. Quale/i lingua/e usi in carcere con gli agenti e gli operatori?**

- Italiano  
 La mia lingua  
 A. Altro: \_\_\_\_\_

**10. Quale lingua/e usi in carcere con gli altri detenuti?**

- italiano  
 La mia lingua  
 A. Altro: \_\_\_\_\_

**11. Nel tuo Paese hai studiato l'italiano?**

- No  
 Sì. B. Per quanto tempo? \_\_\_\_\_

**12. Per quanti anni sei andato a scuola?**

- Non sono mai andato a scuola  
 1 - 3 anni  
 3 - 5 anni  
 5 - 8 anni  
 8 - 10 anni  
 10 - 13 anni  
 Università  
 Altro: \_\_\_\_\_

**13. Qual è il tuo titolo di studio?**

- Nessuno  
 Scuola primaria  
 Scuola secondaria inferiore  
 Scuola secondaria superiore  
 Università  
 Altro: \_\_\_\_\_

**14. Nel paese di origine hai studiato in scuole:**

- Pubbliche  
 Private  
 Religiose

**15. Hai imparato una o più lingue a scuola?**

- Sì. Specificare: \_\_\_\_\_  
 No

**16. In carcere, segui dei corsi?**

- No  
 Sì. A. Quali?  
 Corso di alfabetizzazione  
 Scuola primaria  
 Scuola secondaria inferiore  
 Scuola secondaria superiore  
 Corso universitario  
 Corso professionale  
 Altro (specificare): \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**17. Quali difficoltà incontri nello studio?**

- Non ho tempo  
 Non ho voglia  
 Mi annoio (in classe non mi diverto)  
 Considero lo studio una perdita di tempo  
 Non capisco l'insegnante  
 Non mi trovo bene con l'insegnante  
 Non mi trovo bene con i compagni  
 Non ho le basi  
 Ho difficoltà di concentrazione  
 Ho difficoltà di memorizzazione  
 Altro (specificare)

Progetto RiUscire Rete Universitaria SocioCulturale per l'Istruzione e il Recupero in Carcere  
Key A2 - Cooperation for innovation and the exchange of good practices - Codice attività: 2014-1-IT02-KA204-003517  
CUP (E62I14000310005)

---

---

---

**18. Secondo te, quanto conosci l'italiano?**

- Per niente
- Poco
- Abbastanza
- Molto

**19. Dove hai imparato l'italiano?**

- Paese d'origine
- Italia
- Carcere

**20. Come hai imparato l'italiano?**

- Corso specifico
- Scuola
- Televisione
- Giornali
- Radio
- Amici
- Famiglia
- Lavoro
- Altro

---

---

---

**21. Leggi giornali italiani?**

- No
- Sì.a Specificare quali articoli
  - cronaca
  - sport
  - politica
  - cultura

**22. Usi la biblioteca dell'istituto?**

- Sì
- No

**23. Leggi libri?**

- No

- Sì. A. Specificare quali:
  - romanzi
  - polizieschi
  - fantascienza
  - storia
  - altro:

---

**24. In quale lingua leggi?**

- italiano
- La mia lingua
- Altro:

---

---

**25. Vedi programmi alla TV italiana?**

- No
- Sì.a. Quali preferisce?
  - Telegiornale
  - Film
  - Telenovelas
  - Programmi sportivi
  - Documentari
  - Intrattenimento
  - Altro

---

**26. Per le tue attività nella vita quotidiana hai bisogno di...:****a. all'esterno**

- Saper parlare
- Saper leggere
- Saper comprendere
- Saper scrivere

**b. in carcere**

- Saper comprendere
- Saper parlare
- Saper leggere
- Saper scrivere

**27. Fai attività fuori dal carcere?**

- No
- Sì. A. Quali?

Progetto RiUscire Rete Universitaria SocioCulturale per l'Istruzione e il Recupero in Carcere  
Key A2 - Cooperation for innovation and the exchange of good practices - Codice attività: 2014-1-IT02-KA204-003517  
CUP (E62I14000310005)

---

---

---

**28. C'è qualcosa che apprezzi in particolare della cultura italiana?**

- Niente
- Arte
- Musica
- Letteratura
- Moda
- Spettacolo
- Sport
- Cucina
- Clima
- Altro

---

---

---

**29. In italiano hai più difficoltà a:**

- Parlare
- Comprendere
- Scrivere
- Leggere
- Altro:

---

---

**30. Vorresti seguire un corso professionalizzante?**

- Sì
- No

**a. Se sì, perché?**

- Per passare il tempo
- Per rimanere in Italia quando esco dal carcere
- Per comunicare in carcere
- Per comunicare con strutture esterne
- Altro: \_\_\_\_\_

**Sezione lingua e lavoro**

**31. In quale settore hai esperienza di lavoro nel tuo Paese d'origine/in un altro Paese?**

- Commercio
- Ristorazione
- Trasporti
- Turismo
- Giardinaggio
- Edilizia
- Industria
- Agricoltura
- Tipografia
- Settore Audiovisivi
- Biblioteconomia
- Altro (specificare): \_\_\_\_\_

- Non ho esperienze di lavoro nel mio Paese d'origine/in un altro Paese

**32. In quale settore hai esperienza di lavoro in Italia?**

- Commercio
- Ristorazione
- Trasporti
- Turismo
- Giardinaggio
- Edilizia
- Industria
- Agricoltura
- Tipografia
- Settore Audiovisivi
- Biblioteconomia
- Altro (specificare): \_\_\_\_\_

- Non ho esperienze di lavoro in Italia

---

---

---

---

Progetto RiUscire Rete Universitaria SocioCulturale per l'Istruzione e il Recupero in Carcere  
Key A2 - Cooperation for innovation and the exchange of good practices - Codice attività: 2014-1-IT02-KA204-003517  
CUP (E62I14000310005)

### 33. Ritieni utile conoscere l'italiano per l'attività lavorativa?

- Sì, per comunicare con colleghi e superiori a proposito di questioni lavorative
- Sì, per parlare / scambiare quattro chiacchiere con i colleghi
- Sì, per imparare le parole specifiche di una determinata professione
- Sì, per comprendere documenti e testi presenti sul luogo di lavoro (busta paga, avvisi, cartelloni)
- Sì, per scrivere documenti/report, per compilare moduli
- Sì, per cultura personale
- No, non lo ritengo utile
- Altro: \_\_\_\_\_

### 34. Hai mai avuto difficoltà di comunicazione a lavoro in Italia?

- Sì, perché non capivo i colleghi
- Sì, perché non capivo i superiori
- Sì, perché non riuscivo a spiegarmi
- Sì, perché non capivo i documenti scritti (gli avvisi, i cartelloni, le consegne)
- Sì, perché non conoscevo le parole specifiche di quel lavoro
- Sì, perché gli altri non capivano le mie battute/i miei scherzi
- No, non ho mai avuto difficoltà di comunicazione
- Altro: \_\_\_\_\_

### 35. C'è qualcosa che apprezzi della legge italiana sul lavoro?

- Sì, il rispetto degli orari
- Sì, il rapporto con i superiori
- Sì, il rapporto con i colleghi
- Sì, l'attenzione alla sicurezza
- Sì, l'attenzione ai diritti del lavoratore
- Sì, le pari opportunità di lavoro tra generi
- No
- Altro: \_\_\_\_\_

### 36. Pensi che sia utile seguire un corso di italiano per svolgere attività lavorativa?

Esprimi un giudizio da 1 a 5  
(1: per nulla; 5: molto).

- 1    2    3    4    5

### 37. Per quali motivi?

- Potrebbe aiutarmi a comunicare con i colleghi
- Potrebbe aiutarmi a comunicare con i superiori
- Potrebbe aiutarmi a comunicare con altre persone nell'ambito del lavoro (ad es. clienti)
- Potrebbe aiutarmi a capire documenti difficili
- Potrebbe aiutarmi a spiegarmi meglio
- Potrebbe aiutarmi a scrivere meglio
- Potrebbe aiutarmi a capire alcuni aspetti della cultura italiana al lavoro
- Altro: \_\_\_\_\_

Grazie